

5XX - Notes (Material textual)

- 5xx - Generalitats
- 500 - Nota general
- 502 - Nota de tesi
- 505 - Nota de contingut formatada
- 506 - Nota de restriccions d'accés
- 530 - Nota de formats físics addicionals disponibles
- 538 - Nota dels detalls del sistema
- 546 - Nota de llengua
- 586 - Nota de premis
- 588 - Nota de la font de descripció

5xx - Generalitats

- En cas d'aprofitar les notes de registres bibliogràfics copiats de bases de dades externes (OCLC, LC, etc), no cal traduir-les al català però sí seguir les indicacions següents per fer la citació:
 - ☐ Doneu entre cometes les citacions. Després de la citació doneu-ne la font separada per dos guions.
 - ☐ Per citar la font useu les formes desenvolupades tal com apareixen en la 917, 918, 940, etc. - *Camps locals*

Ex.:

520 ## “The Oxford Handbook of Edmund Spenser examines the entire canon of Spenser's work & the social & intellectual environments in which it was produced. It explores technical matters of style, language, & metre, the poet's use of sources & subtexts, & the reception of his work amongst editors, critics, writers, & visual artists” -- Library of Congress

- Les etiquetes de notes no s'ordenen a Alma al guardar el registre per tant afegiu-les en l'ordre pertinent.

500 - Nota general

El subcamp Obligatori per la 500 és \$a

Nota sobre la història bibliogràfica

- Quan catalogueu una edició d'una obra publicada prèviament per un altre editor sense canvis en el text, feu una nota per l'edició anterior si la informació es troba fàcilment disponible.

- Incloeu el títol original quan el títol propi de la publicació que catalogueu no és igual que el seu títol original, i aquest es troba fàcilment disponible.
- Incloeu detalls sobre la publicació, etc., i altra informació apropiada en cada cas particular (generalment no és necessari donar una nota a la història bibliogràfica quan ens trobem amb la reedició d'una obra de creació literària o un clàssic).

Ex.:

500 ## Edició original: Los caprichos de Goya. Barcelona : Gustavo Gili, 1978 (el títol ha canviat)

500 ## Edició original: 3rd. New York : Harcourt, 1961

500 ## Edició anterior: London : Dobson, 1970

500 ## Edició facsímil publicada originàriament a: Madrid : Imprenta y Estereotipia de M. Rivadeneyra, 1868

500 ## Recull d'articles publicats a: ...

- També és la nota que heu d'usar per mencionar les reimpressions disponibles (vegeu el *punt 5 - reimpressions de la pauta Generalitat*)

Ex.:

500 ## Reimpressions: 1994

Notes sobre el títol

Useu aquesta nota en cas que obtingueu el títol propi de fonts no habituals.

Ex.:

500 ## Títol en castellà obtingut del fullet d'acompanyament

Edicions numerades

Ex.:

500 ## Tirada de xx exemplars

500 ## Edició numerada de 500 exemplar

Edicions no venals

Utilitzeu-la en cas de distribució gratuïta no comercial

Ex.:

250 ## Edició no venal

500 ## Edició no venal, feta com a felicitació de Nadal del 1973 de Lluís Carulla i Canals, Maria Font i Bernaus i fills

Relació amb un altre document

Ex.:

500 ## Resum de l'obra del mateix autor: Títol

500 ## Es complementa amb: Títol / Autor

500 ## A partir del volum 3 de l'obra figura el títol propi posterior: Planification et conception des équipements de soins de santé dans les régions en développement : approches possibles

500 ## Es complementa amb les monografies de: Viaje por las maravillas del mundo

500 ## Seqüela de l'obra de l'autor De remences a rendistes

Feu una entrada secundària de títol o d'autor-títol quan sigui necessari.

Separates de llibres

Ex.:

500 ## Separata de: Títol. Xa ed., Lloc : Editorial, any

500 ## Separata de: Títol. Lloc, any

500 ## Separata de: Títol. Lloc : Editorial, any. vol. 1

Quan es tracta d'una separata d'un volum que forma part d'una obra en diversos volums, anoteu el títol de l'obra general

Separates de revistes

Ex.:

500 ## Separata de: Títol ; sèrie, època, any, vol., núm.(any, dia mes)

500 ## Separata de: Títol, època, any, vol., núm. (any, dia mes)

Poseu tota la numeració en la llengua de la revista i en numeració àrbiga

Nota de traducció

Quan sapigueu que la publicació que es descriu és una traducció, doneu en una nota 500 aquesta informació i a continuació del títol original de l'obra, la informació corresponent a l'edició i la data de publicació de l'obra traduïda, sempre i quan aquesta informació es trobi fàcilment.

Ex.:

500 ## Traducció de: Library and information center management. 5th edition. 1998

502 - Nota de tesi

Els subcampus Obligatoris per la 502 són \$c i \$d i els Obligatoris si Aplicables són \$b, \$g i \$o

Detalleu en aquest camp les següents informacions sobre les obres presentades com a part dels requisits formals per a l'obtenció d'un títol acadèmic.

Tingueu en compte que només s'aplica aquesta nota als documents que inclouen la tesi tal com s'ha presentat davant del tribunal. No l'apliqueu a resums de tesis, ni a documents basats en tesis, ni a documents publicats per editorials comercials que han modificat lleugerament la tesi original.

\$g: Informació miscel·lània

Dades que no es poden anotar de manera apropiada en un altre subcamp definit com, per exemple, el tipus de treball acadèmic

Estudis de grau i màsters	Estudis de doctorat	Altres
• Treball final • Projecte final • Tesina • Treball d'assignatura • ...	• Tesi • Treball de recerca tutelat • Projecte de tesi • Proposta de tesi • ...	• Projecte per a l'homologació del títol • Treball professional • ...

\$b: Tipus de grau acadèmic

Títol acadèmic per al qual s'ha presentat l'obra.

Opcionalment, si es considera necessari, es pot detallar la titulació concreta per a la qual s'ha presentat l'obra (entre parèntesis després de la menció del tipus de grau).

Ex.:

“Llicenciatura (Llicenciatura en Nàutica i Transport Marítim)”

Títols acadèmics previs a l'EEES (títols oficials expedits per la universitat)	Títols acadèmics de l'EEES (títols oficials expedits per la universitat)	Altres títols acadèmics (títols no expedits per la universitat)
• Carreres mitjanes, de cicle curt o de primer grau: - o Diplomatura - o Arquitectura tècnica	• Grau • Màster universitari • Doctorat	• Màster professional • Postgrau

- o Enginyeria tècnica • Carreres superiors, de cicle llarg o de segon grau: - o Llicenciatura - o Enginyeria - o Arquitectura • Carreres de tercer grau - o Doctorat		
--	--	--

\$c: Nom de la institució acadèmica o facultat que concedeix el títol acadèmic

Addicionalment, en cas que es consideri necessari, feu menció del departament universitari responsable de la tesi en un camp 500

\$d - Any de l'obtenció del títol acadèmic

Ex.:

502 ## \$gTreball final\$bGrau\$cUniversitat Politècnica de Catalunya. Escola Politècnica Superior d'Edificació de Barcelona\$d2010

Ex.:

502 ## \$gTreball final\$bGrau (Grau Enginyeria Informàtica)\$cUniversitat de Barcelona. Facultat de Matemàtica\$d2010

500 ## Departament responsable de la tesi: Departament de Matemàtica Aplicada i Anàlisi

Ex.:

502 ## \$gProjecte final\$bLlicenciatura (Llicenciatura en Nàutica i Transport Marítim)\$cUniversitat Politècnica de Catalunya. Facultat de Nàutica de Barcelona\$d2003

Ex.:

502 ## \$gTesi\$bLlicenciatura\$cUniversitat de Barcelona\$d1991

500 ## Departament responsable de la tesi: Departament de Cristal·lografia, Mineralogia i Dipòsits Minerals

Ex.:

502 ## \$gTreball final\$bDiplomatura (Diplomatura en Navegació Marítima)\$cUniversitat Politècnica de Catalunya. Facultat de Nàutica de Barcelona\$d2005

Ex.:

502 ## \$gMemòria\$bMàster universitari\$cUniversitat de Barcelona. Facultat de Dret\$d2002

500 ## Departament responsable de la tesi: Departament de Dret Penal i Ciències Penals

Ex.:

502 ## \$gProjecte final\$bMàster universitari\$cUniversitat Politècnica de Catalunya. Facultat d'Informàtica de Barcelona\$d2010

500 ## Departament responsable de la tesi: Departament d'Arquitectura de Computadors

Ex.:

502 ## \$gProjecte final\$bMàster professional (Màster en Disseny i Creació de Videojocs)\$cFundació Politècnica de Catalunya\$d2009

Ex.:

502 ## \$gTesi\$bDoctorat\$cUniversitat Politècnica de Catalunya\$d2000

500 ## Departament responsable de la tesi: Departament d'Enginyeria Hidràulica, Marítima i Ambiental

Ex.:

502 ## \$gTesi\$bDoctorat (Doctorat en Projectes Arquitectònics)\$cUniversitat Politècnica de Catalunya. Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona\$d2011

500 ## Departament responsable de la tesi: Departament de Projectes Arquitectònics

Ex.:

502 ## \$gTreball d'investigació (DEA)\$bDoctorat\$cUniversitat de Barcelona. Facultat de Ciències Econòmiques i Empresarial\$d2002

Ex.:

502 ## \$gTreball de recerca tutelat\$bDoctorat (Doctorat en Ciència i Enginyeria Nàutiques)\$cUniversitat Politècnica de Catalunya\$d2008

500 ## Departament responsable de la tesi: Departament de Ciència i Enginyeria Nàutiques

Ex.:

502 ## \$gTreball d'assignatura (Tècniques de representació gràfica)\$bGrau\$cUniversitat Politècnica de Catalunya. Escola d'Enginyeria de Terrassa\$d2014

500 ## Departament responsable del treball: Departament d'Expressió Gràfica a l'Enginyeria

Ex.

502 ## \$gProjecte per a l'homologació del títol\$bGrau\$cUniversitat Politècnica de Catalunya. Escola Tècnica Superior d'Arquitectura de Barcelona\$d2008

Ex.

502 ## \$gTesi di Laurea\$cUniversità degli studi di Siene. Facoltà di scienze economiche e bancaria\$d1988

Ex.

502 ## \$gDegree of doctor\$cUniversity of Orange Free State. Faculty of Arts and Philosophy\$d1984

Recordeu que s'anoten en el camp 500 (Nota general), i no en el camp 502:

- Altres notes que indiquen la relació entre el document que s'està catalogant i la dissertació o tesi de l'autor, com ara les mencions que indiquen que l'obra representa o està basada en la tesi de l'autor (per exemple, *Presentada originalment com ...*)
- Les notes referents a resums, compendis, o revisions de tesis

Ex.:

500 ## Originalment presentada com a tesi (doctoral) de l'autor--Sorbona, París, 1969

o

500 ## Resum de la tesis (doctoral) de l'autor

505 - Nota de contingut formatada

El subcamp Obligatori per la 505 és \$a

- Useu els indicadors següents

☐ 1er indicador: **8** (no es genera cap constant de visualització)

☐ 2on indicador: **#** (bàsic)

- Normalment les notes de conté tenen la funció d'informar l'usuari del contingut del document.
- Quan catalogueu en un únic registre una obra multivolum i, si ho creieu important, feu menció dels títols de les parts que conegueu o que tingueu.
- Comenceu la nota amb la llegenda "Conté" i separeu els diferents títols amb "espai dos guions i espai" (--):

Ex.:

505 8# Conté: 1. Contratos mercantiles en general -- 2. Contratos bancarios, financieros y sobre títulos-valores

505 8# Conté: 3. Monarquía e Imperio / Antonio-Miguel Bernal -- 6. La Época del liberalismo / Josep Fontana – 8. República y guerra civil / Julián Casanova

- Comenceu la nota amb la llegenda "Inclou" per posar o destacar una part que interressi (Apèndixs, mapes etc ...) però no la totalitat

Ex.:

505 8# Inclou un videodisc amb el testimoni de Caritat Costa Galí titulat "Les Guerres, lluny de les nostres terres i, si pot ser, enlloc" (El Port de la Selva, 1916-2016)

700 12 \$iApèndix (obra):\$aCosta i Galí, Caritat,\$d1916-2016.\$tGuerres lluny de les nostres terres i, si pot ser, enlloc

o bé:

505 8# Inclou: Cardedeu amb l'art vigent / Teresa Blanch Bofill – Vers una nova estètica, vers una nova ètica / Francesc Miralles

700 1# Blanch Bofill, Teresa,\$eescritor d'un text adicional

700 1# Miralles, Francesc,\$d1940-\$eescritor d'un text adicional

o bé

505 8# Inclou legislació sobre el tema

- No esborreu aquesta nota si copieu el registre d'una base de dades externa, encara que detalli tots els capítols d'un llibre i que no correspon a la vostra pràctica catalogràfica habitual. Tampoc cal que esborreu els dòlars si us trobeu la nota codificada.

Ex.:

505 8# Conté: |gMachine generated contents note:|g1.|tGetting started --|g2.|tRoutine operations --|g3.|tstep towards continuous occupancy --|g4.|tbase block for modular construction --|g5.|tastrophysics laboratory --|g6. |tmicrogravity laboratory for hire --|g7. |tExpansion or abandonment? --|g8.|tShuttle-Mir --|g9.|tfinal chapter

- Si la trobeu en altres llengües, no cal que la traduïu però seguiu les instruccions de citació general sobre totes les notes.

Ex.:

505 8# "Sumario: La epigrafía como ciencia -- La epigrafía como ciencia de la antigüedad / J. Andreu -- Historia de la investigación epigráfica / J. Andreu -- La edición epigráfica / J. Andreu -- Introducción a la epigrafía latina -- El soporte epigráfico / J. Andreu -- La escritura epigráfica / J. Andreu -- El proceso material de la inscripción latina / J. Andreu -- La onomástica individual / J. Andreu -- El cvrsvs honorvm / Eva Tobalina -- La titulatura imperial / Angel A. Jordán -- Prosopografía y onomástica / Eva Tobalina -- Tipología de las inscripciones latinas -- Forma y estructura básica de las inscripciones latinas / Antonio Alvar -- La epigrafía funeraria" -- Biblioteca Nacional de España

506 - Nota de restriccions d'accés

El subcamp obligatori per la 506 és \$f i \$2

Aquesta etiqueta es crea automàticament en Alma al guardar un registre amb una etiqueta 856 40 \$z Accés lliure i que no tingui cap 856 40 \$z accés restringit o bé una 856 43 \$z Accés lliure i que no tingui cap 856 43 \$z accés restringit

Ex:

506 0# \$fUnrestricted online access \$2star

Si trobeu registres amb aquesta etiqueta, no l'esborreu ja que serveix per tal que es visualitzi una icona informant d'aquesta condició en el Primo del CCUC.



530 - Nota de formats físics addicionals disponibles

El subcamp Obligatori per la 530 és \$a

- Aquesta nota **només és obligatòria** en cas de fer menció d'una versió electrònica en un registre que descrigui la versió paper d'un document i no catalogades a part.

Ex.:

530 ## També disponible la versió en línia

Comentari: Aquesta nota ha d'anar sempre acompanyada per una etiqueta 856.41

538 - Nota dels detalls del sistema

El subcamp Obligatori per la 538 és \$a

- Aquesta nota **només és obligatòria** en cas de tractar-se de recursos en línia que precisen d'uns requeriments específics de programari o de maquinari no estàndard

Ex.:

538 ## Requeriments del sistema: PC amb processador 486 o superior, 8 Mb de RAM (recomanable 16 Mb), sistema operatiu MS-DOS 3.3 o posterior (recomanable MS-DOS 6.0 o posterior) i sistema operatiu Microsoft Windows 3.1 o posterior, tarja gràfica VGA (640x480) amb 256 colors, ratolí, tarja de só compatible amb Windows (opcional)

538 ## Llibre electrònic llegible amb un dispositiu Kindle

538 ## Llibre electrònic llegible en línia i amb un dispositiu Papyre 6.1

546 - Nota de llengua

El subcamp Obligatori per la 546 és \$a i l'Obligatori si Aplicable és \$b

Quan creeu aquesta nota penseu que sigui entenedora per l'usuari

Ex.:

546 ## Text en català i castellà (*text bilingüe*)

546 ## Text en català, castellà, i francès (*text trilingüe*)

546 ## Textos en català i castellà (*no és un text bilingüe, la llengua del text s'alterna*)

546 ## Mencions transliterades (*tot el document en alfabet no llatí*)

546 ## Portada/es adicional/s en anglès, ... etc.

546 ## Text en anglès i traducció en castellà

546 ## Text en alemany i pròleg en castellà

546 ## Text en llatí, notes en català

546 ## Text en castellà, resum en castellà i anglès

\$b: Informació de codi o alfabet

Anoteu el nom de l'escriptura en els següents situacions:

- Quan el contingut és en una llengua que pot ser escrita en més d'una escriptura
- Quan el contingut es troba en una escriptura que no és l'habitual de la llengua

Ex.:

546 ## Àzeri\$bciřl·lic

L'escriptura habitual d'aquesta llengua és actualment l'escriptura llatina.

586 - Nota de premis

El subcamp Obligatori per la 586 és \$a

- Useu els indicadors següents
 - ☐ 1er indicador: **8** (no es genera cap constant de visualització)
 - ☐ 2on indicador: **#** (bàsic)
- Afegiu la data sempre que la sapigueu amb seguretat encara que no consti en el document.
- No feu consta cometes, etc.
- No feu constar els finalistes, accèssits, llistes d'honor, etc.

Ex.:

586 8# Premi Joaquim Ruyra 1984

586 8# Premi Pulitzer

586 8# 1 Premi ...

586 8# I Premi ...

586 8# Quart Premi ...

586 8# Special Jury Award Festival LALIFF, Los Angeles 2006

586 8# Pulitzer Prize for Nonfiction, 1981

586 8# Best Document Film, 28 Bayerischer Filmpreis

586 8# ACM Doctoral Dissertation Award, maig de 2005

588 - Nota de la font de descripció

El subcamp Obligatori per la 588 és \$a

Sempre que catalogueu un recurs electrònic remot doneu en nota (camp 588) l'edició, la versió, la data de consulta, etc. en què es basa la descripció. Useu mencions que presentin la informació tan breument com sigui possible, però a l'hora que donin suficients dades per identificar l'edició, la versió, la data de consulta, etc. descrita:

Ex.:

588 ## Descripció del recurs: 19 maig 1996

En qualsevol cas, l'edició, la versió, la data de consulta, etc. donada en nota romandrà invariable fins i tot en cas d'ulteriors actualitzacions del registre bibliogràfic

Maig 2023

